



GAMAGORI



発行: 協働まちづくり課 (TEL 0533-66-1179)
 Publisher: Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。
 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

東三河日本語スピーチコンテスト

Higashi Mikawa Japanese Speech Contest

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
 TEL 0533-66-1179

東三河5市在住の外国人が、日本の生活や日頃感じていることを日本語で発表します。

【とき】 1月29日(日) 午後1時30分～

【ところ】 市民会館中ホール

【定員】 400人 ※申し込み不要、入場無料

Foreign residents of the five cities of Higashi Mikawa will give speeches in Japanese about their daily lives and experiences in Japan.

【Date】 January 29 (Sun) From 01:30PM

【Venue】 Shiminkaikan Chu Hall

【Capacity】 400 persons ※Free admission, No application needed



英語指導助手(ALT)外国人登録

Registration for Assistant English Teacher (ALT) Registration

問い合わせ先 CONTACT

学校教育課 Gakkokyoikuka
 TEL 0533-66-1165

市内の小中学校で英語を教える手助けをします。

【募集資格】 ・英語を母語とし、文書力・文法力が優れている方

・母国で大学の学士号、修士号を取得し、また、それに相当する学識を有すると認められる方

・日本の教育や英語教育に関心があり、児童生徒とともに学ぶ意欲のある方

・自らの日本語の習得にも意欲的に取り組める方

【勤務時間】 8:15～16:00 【報酬】 月額260,854円

【申し込み】 会計年度任用職員登録カード (<https://www.city.gamagori.lg.jp/unit/gakko/gakko-alt.html>) を

学校教育課へ提出してください。カードは学校教育課の窓口にもあります。

ALT will help teach English in elementary schools and junior high schools in Gamagori city.

【Qualifications】 ・English is mother tongue. Excellent in writing and grammatical skills.

・Have obtained a bachelor's degree and/or a master's degree in a university in mother country.

Or a person considered to have equivalent academic knowledge.

・Those who are interested in Japanese and English education and willing to learn with students.

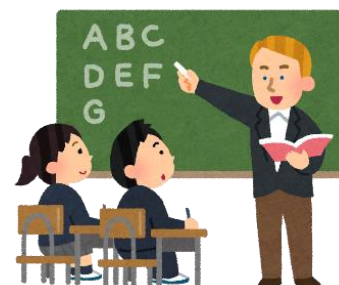
・Those who are willing to learn Japanese on their own.

【Working hours】 8:15～16:00 【Salary】 ¥260,854 per month

【Application】 Please submit fiscal year appointed staff registration card

(<https://www.city.gamagori.lg.jp/unit/gakko/gakko-alt.html>) to Gakkokyoikuka.

The card is available at the window of Gakkokyoikuka too.



保育園・こども園追加申し込み

(Additional slots) Application for Nurse School and Childcare Center

問い合わせ先 CONTACT
 子育て支援課 Kosodate Shienka
 TEL 0533-66-1107

令和5年度4月入園の保育園・こども園追加申し込みを受け付けます。

【申込書配布】1月6日(金)～18日(水) 【申し込み】1月25日(水)までに子育て支援課に電話で予約をして、

申込書(子育て支援課にあります)、必要書類を持って、入園するお子さんと一緒に直接子育て支援課へ。

【その他】・入園基準に関する面接を行います。保育を必要とする優先度により入園先を決定し、2月中旬に通知します。

・入園は定員に空きのある園に限ります。第1希望でない園への入園決定、または入園できないことがあります。

・5月以降の入園を希望する方は子育て支援課に相談してください。

We are now accepting additional applications for nursery schools and childcare centers for enrollment in April 2023. 【Application forms distribution】 From January 6 (Fri)～18 (Wed)

【Application】 Call Kosodate Shienka by January 25 (Wed.) to make an appointment, and bring the application form (available at the Kosodate Shienka) and necessary documents directly to the Kosodate Shienka with the child to be enrolled.

【Others】・ An interview will be conducted regarding the admission criteria. The applicant will be notified in mid-February after the enrollment is decided based on the priority level of the childcare needs.

・ Admission is limited to those nursery school that have available slots. Please note that you may not be enrolled to your preferred preschool or may not be enrolled to a preschool.

・ Those who wish to enroll after May should consult with Kosodate Shienka.

1月の納期限 Deadline of tax payment in January

納期を守って、滞納のないように努めましょう。
 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	期限	Tax items	Deadline
市県民税 4期分	1月31日(火)	Residential tax for 4th term	January 31 (Tuesday)
国民健康保険税 7期分	1月31日(火)	National Health Insurance tax for 7th term	January 31 (Tuesday)
後期高齢者医療保険料 7期分	1月31日(火)	Medical care insurance tax for the latter elders for 7th term	January 31 (Tuesday)

自治会に加入しましょう!

Let's join in Jichikai, Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT
 協働まちづくり課 Kyodomachidukurika
 TEL 0533-66-1179

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。
	・地域の楽しいイベントなどを開催します。
	・回覧板で地域の情報を知ることができます。
	・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。



まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.
	・Carry out local enjoyable events.
	・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.
	・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.

Let's ask neighbors about Jichikai first!

子育て世帯臨時特別給付金を支給します

Temporary Special Benefit for Households with children

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodate Shienka

TEL 0533-66-1108

中学生世代以下の子どもを養育する世帯に対して、給付金を支給します。表のどちらにも該当する場合は合計2万円が支給されます。

	愛知県	蒲郡市独自
支給額(児童1人につき)	1万円	1万円
所得制限	あり	なし
子が生まれた時期	2022年8月31日まで	2023年4月1日まで
申請書提出	不要(12月23日に振込) ※ただし、公務員は申請が必要です。	不要(12月23日に振込) ※ただし、①公務員、②所得制限により児童手当が支給されていない方、③2022年9月1日~2023年4月1日に生まれた子どもの養育者など、は申請が必要
申請期限(必着)	2023年1月31日(火)	①②は2023年3月31日(金) ③は2023年5月31日(水)
その他	9月分の児童手当(特例給付を除く)が県内の自治体から支給されていること	①~③該当の方は、8月31日に市内に在住し、かつ申請日現在も在住していること

【申し込み】申請が必要な方は愛知県分、市独自分ともに申請書(該当と思われる方には送付します。子育て支援課、

市ホームページにもあります)・必要書類を直接または郵送で子育て支援課(〒443-8601)へ。

Benefits are provided to households raising children of junior high school age or younger. A total of 20,000 yen will be provided if the applicant falls under either of the categories in the table.

	Aichi Prefecture	Gamagori City's Own Subsidy
Amount (per child)	¥10,000	¥10,000
Income Limit	Yes	No
Childs Birth Period	Until August 31, 2022	Until April 1, 2023
Application Form Submission	Not applicable (Bank transfer on December 23) ※However, government employees are required to apply.	Not applicable (Bank transfer on December 23) ※However, ①government employees ②Those who do not receive child allowance due to income restrictions ③Parents and guardians of children born between September 1, 2022 and April 1, 2023 needs to apply.
Application Deadline (must arrive)	January 31, 2023 (Tue)	①②March 31, 2023 (Fri) ③May 31, 2023 (Wed)
Others	Child allowance (excluding special benefits) for the month of September must be received from the local government in the prefecture.	Applicants ① through ③ must reside in the city on August 31, and must still reside in the city as of the date of application.

【Application】 Those who need to apply for both Aichi Prefecture's and the city's own subsidy will be sent an application form (to those who are considered eligible for the subsidy.

Please contact Kosodate Shienka in person or by mail (〒443-8601) for the required documents.)

しえいじゆうたかにゆうきよしやほしゆう
市営住宅入居者募集

Public housing for rent

問い合わせ先 CONTACT

建築住宅課 Kenchikujyutakuka

TEL 0533-66-1132

【申し込み】1月23日(月)～27日(金)に直接建築住宅課へ。

【申込資格】申込日において次の全ての要件に該当している方

・同居する親族または婚約者がいる※③は単身世帯不可。 ・世帯収入が収入基準に適合している

・持ち家がない ・市町村民税を滞納していない ・入居世帯員が暴力団員でない

※②④は65歳以上の単身世帯、65歳以上の高齢者夫婦世帯、65歳以上の親族からなる2人世帯(同居者はどちらも60歳以上)

のいずれかが対象です。また、④は市内に1年以上居住している人が対象です。

《公開抽選》【とき】2月1日(水) 午前9時30分～ 【ところ】市役所304会議室 【入居指定日】3月1日(水)

	名称	所在地	戸数	間取	駐車場	建設年度	家賃
①	おつかじゆうたく 大塚住宅	おつかちようだいもん 大塚町大門10-1、10-2	4	3K	-	1973、74年	12,400～24,700円
②	おつかじゆうたく 大塚住宅	おつかちようだいもん 大塚町大門10-3	1	2DK	-	1974年	12,600～24,700円
③	まるやまじゆうたく 丸山住宅	おつかちようまるやま 大塚町丸山60	3	3DK	1台	1997年	27,000～53,000円
④	まるやまじゆうたく 丸山住宅	おつかちようまるやま 大塚町丸山60	3	2DK	1台	1997年	18,600～36,600円
⑤	ちからかわじゆうたく 力川住宅	みやきたどおり ちようめ 三谷北通5丁目171	1	3K	-	1974年	11,700～31,100円

【Application】 Go to Kenchikujutakuka directly from Jan.23 Monday until Jan.27 Friday.

【Qualification of application】 People meeting all the following requisites on the date of application.

- ・Have a family or a fiancé living together. ※③ is not available for single households.
- ・Family income meets income standard.
- ・Not own a house.
- ・Not behind in payment of residential tax.
- ・Residents are not BORYOKUDAN IN.



※As for ②④, a single household who is older than 65 years, a married couple or two-persons-family whose members are older than 65 years (every inhabitant is older than 60 years)

Also, ④ is for those who have lived in the city for at least one year.

《Open lottery》 【Date】 At 9:30, am on February 1 Wednesday.

【Place】 Meeting room No. 304 in the city hall 【Designated date of move-in】 March 1 Wednesday

	Name	Address	Number of apartment	Floor plan	Parking space	Construction year	Apartment rent
①	Otsuka jutaku	Otsuka-cho, Daimon 10-1, 10-2	4	3K	No	1973.74year	12,400～24,700yen
②	Otsuka jutaku	Otsuka-cho, Daimon 10-3	1	2DK	No	1974year	12,600～24,700yen
③	Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	3	3DK	One	1997year	27,000～53,000yen
④	Maruyama jutaku	Otsuka-cho, Maruyama 60	3	2DK	One	1997year	18,600～36,600yen
⑤	Chikaragawa jutaku	Miyakitadori, 5chome 171	1	3K	No	1974year	11,700～31,100yen

